

Switzerland-Berne: Landscaping work for green areas

OJ S 30/2020 12/02/2020

Contract notice**Works****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) Projektmanagement Inland III

Postal address: Fellerstrasse 21

Town: Bern

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 3003

Country: Switzerland

E-mail: beschaffung.wto@bbl.admin.ch**Internet address(es):**Main address: <https://www.simap.ch>**I.3. Communication**

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1118509

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) Dienst öffentliche Ausschreibungen

Postal address: Fellerstrasse 21

Town: Bern

Postal code: 3003

Country: Switzerland

Contact person: (b20011) Gärtneranlagen Stadion End der Welt Magglingen

E-mail: beschaffung.wto@bbl.admin.ch

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Internet address(es):Main address: <https://www.simap.ch>**I.4. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.5. Main activity

Other activity: Kontrolleur

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

(b20011) Gärtneranlagen Stadion End der Welt Magglingen

II.1.2. Main CPV code

45112710 Landscaping work for green areas

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Im Zuge der Sanierung des Stadions End der Welt in Magglingen wird auch der Aussenbereich um die Laufbahnen saniert. Die Kunststoffbelagsflächen der Laufbahnen 1-6 und der Segmente Ost und West so wie die Randabschlüsse werden vollständig erneuert. Dabei werden die Foundationsschichten der Bahnen 2-5 verstärkt. Vor der Sporthalle wird die Böschung mit Blumenwiese und Einzelgehölzen begrünt. Am Böschungsfuss entsteht eine Sickermulde. Die bestehende Stabhochsprunganlage wird an einen neuen Standort versetzt. Die Laufbahn wird um eine weitere 7. Laufbahn ergänzt inklusive Anpassung der Standorte der Messtellen entlang der Laufbahn. Ein Wassergraben (Steeple) wird neu an der Innenseite der Laufbahn 1 erstellt. Vor dem Krafraum bilden Sitzstufenelementen und ein neuer Kunststoffbelag Platz für neue Aussengeräte. Die Bereiche Ost und West werden mit neuen asphaltierten Wegen verbunden.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

45000000 Construction work

II.2.3. Place of performance

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: Stadion End der Welt Magglingen

II.2.4. Description of the procurement

Im Zuge der Sanierung des Stadions End der Welt in Magglingen wird auch der Aussenbereich um die Laufbahnen saniert. Die Kunststoffbelagsflächen der Laufbahnen 1-6 und der Segmente Ost und West so wie die Randabschlüsse werden vollständig erneuert. Dabei werden die Foundationsschichten der Bahnen 2-5 verstärkt. Vor der Sporthalle wird die Böschung mit Blumenwiese und Einzelgehölzen begrünt. Am Böschungsfuss entsteht eine Sickermulde. Die bestehende Stabhochsprunganlage wird an einen neuen Standort versetzt. Die Laufbahn wird um eine weitere 7. Laufbahn ergänzt inklusive Anpassung der Standorte der Messtellen entlang der Laufbahn. Ein Wassergraben (Steeple) wird neu an der Innenseite der Laufbahn 1 erstellt. Vor dem Krafraum bilden Sitzstufenelementen und ein neuer Kunststoffbelag Platz für neue Außengeräte. Die Bereiche Ost und West werden mit neuen asphaltierten Wegen verbunden.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: ZK 1 Angebotspreis (exkl. MWST) / Weighting: 50 %

Cost criterion - Name: ZK 2 Qualifikation Unternehmung / Weighting: 30 %

Cost criterion - Name: ZK 3 Termine / Weighting: 1

Cost criterion - Name: ZK 3.1 Plausibilität und Qualität des Bauprogrammes / Weighting: 10 %

Cost criterion - Name: ZK 3.2 Termingewährung / Weighting: 10 %

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in days: 480

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Die nachfolgend aufgeführten Eignungsnachweise müssen vollständig und ohne Einschränkungen oder Modifikation mit der Unterbreitung des Angebotes bestätigt bzw. beigelegt und erfüllt werden, ansonsten wird nicht auf die Offerte eingegangen.

EK 1: Technische Leistungsfähigkeit:

EK 1.1: Referenz der Unternehmung über die Ausführung von einem mit der vorgesehenen Aufgabe vergleichbaren, in den letzten ca. 5 Jahren realisierten Projekte (insbesondere bezüglich Kunststoff-Sportplatzbeläge).

Für die Angaben ist das Formular 3 zu verwenden.

Die Referenz der Unternehmung wird auch bei der Bewertung des Zuschlagskriteriums ZK 2 verwendet;

EK 1.2: Ausreichende personelle Ressourcen zur termingerechten Realisierung des Bauvorhabens.

Der Nachweis ist auf dem Formular 1 zu erbringen;

EK 1.3: Nachweis der Wettkampftauglichkeit des angebotenen Kunststoffbelages nach IAAF-Anforderungen (zertifiziert).

Als Nachweisdokument ist das Zertifikat des angebotenen Kunststoffbelages einzureichen;

EK 1.4: Nachweis, dass der angebotene Kunststoffbelag die geforderten qualitativen Eigenschaften (technische Spezifikationen) des ausgeschriebenen Produktes erfüllt.

Als Nachweisdokument ist das technische Datenblatt des angebotenen Kunststoffbelages einzureichen;

EK 2: Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit:

Vom Unternehmer auf Aufforderung des Bauherrn im offenen und selektiven Verfahren nach Offerteingabe und vor dem Zuschlag zu liefernde Nachweise:

— aktueller Auszug aus dem Betreibungsregister (Original oder Kopie, nicht älter als 3 Monate),

— gültige Versicherungsnachweise oder Absichtserklärung des vorgesehenen Versicherungsunternehmens, bei Vertragsabschluss eine Betriebshaftpflichtversicherung mit dem Unternehmer bzw. der Arbeitsgemeinschaft abzuschließen.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Alle wirtschaftlich leistungsfähigen Firmen, welche die nachfolgenden Eignungskriterien bzw. -nachweise gemäß Ziffer 3.8 erfüllen, sind aufgerufen, ein Angebot in Schweizer Franken (CHF) zu unterbreiten.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 23/03/2020 Local time: 23:59

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German, French

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 27/03/2020 Local time: 23:59

Information about authorised persons and opening procedure: Die Offertöffnung und das Öffnungsprotokoll sind nicht öffentlich.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Baukostenplannummer (BKP): 424 Spiel- und Sportplätze

Normpositionen-Katalog (NPK): 102 Besondere Bestimmungen, 111 Regiearbeiten, 113

Baustelleneinrichtung, 181 Garten- und Landschaftsbau, 187 Sportbeläge für Freianlagen und Hallen, 223 Belagsarbeiten

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Voraussetzungen für nicht dem WTO-Abkommen angehörende Länder: keine.

Geschäftsbedingungen: Gemäß Ziffer 2 der vorgesehenen Vertragsurkunde „Werkvertrag“.

Verhandlungen: Werden vorbehalten. Die Bauherrschaft behält sich insbesondere vor, im Rahmen von Nachverhandlungen Pauschal- oder Globalangebote nachzufordern.

Verfahrensgrundsätze: Der Auftraggeber vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbietende, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer/innen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

Sonstige Angaben:

- 1) Vorbehalten bleiben die Beschaffungsreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite;
- 2) Begehungen: Es findet keine Begehung statt;
- 3) Die Ausarbeitung und Einreichung der Angebote werden nicht entschädigt;
- 4) Folgeaufträge: Gestützt auf Art. 13 Abs. 1 Bst. h VöB behält sich die Auftraggeberin das Recht vor, neue gleichartige Bauaufträge, die sich auf den hier definierten Grundauftrag beziehen, im freihändigen Verfahren zu vergeben.

Schlussstermin/Bemerkungen: Bemerkung zur Einreichung der Angebote: Einreichungsort vgl. Ziff. 1.2 vorstehend.

a) Bei Abgabe an der Loge des BBL (durch Anbieter selbst oder Kurier): Die Abgabe hat spätestens am oben erwähnten Abgabetermin, noch während den Öffnungszeiten der Loge (8:00-12:00 und 13:00-16:00 Uhr) gegen Ausstellung einer Empfangsbestätigung des BBL zu erfolgen.

b) Bei Einreichung auf dem Postweg: Massgeblich für die Fristwahrung ist der Poststempel oder Strichcodebeleg mit Möglichkeit der Sendungsverfolgung einer schweizerischen oder staatlich anerkannten ausländischen Poststelle (Firmenfrankaturen gelten nicht als Poststempel). Bei Versand mit WebStamp Frankatur liegt die Beweislast für die fristgerechte Eingabe beim Anbieter.

c) Bei Übergabe des Angebotes an eine diplomatische oder konsularische Vertretung der Schweiz im Ausland:

- ausländische Anbieter können ihr Angebot bis spätestens am oben erwähnten Abgabetermin, noch während den Öffnungszeiten gegen Ausstellung einer Empfangsbestätigung einer diplomatischen oder konsularischen Vertretung der Schweiz in ihrem Land übergeben. Sie sind dabei verpflichtet, die Empfangsbestätigung der entsprechenden Vertretung bis spätestens am Abgabetermin per Fax (Fax Nr. gemäß Ziff. 1.2 vorstehend) an die Auftraggeberin zu senden,
- die Anbieterin bzw. der Anbieter hat in jedem Fall den Beweis für die Rechtzeitigkeit der Angebotseinreichung sicherzustellen,
- das Angebot inkl. aller geforderten Nachweise wird nur in die Bewertung einbezogen, wenn es vollständig, unterzeichnet und fristgerecht eingereicht worden ist,
- zu spät eingereichte Angebote können nicht mehr berücksichtigt werden. Sie werden an den Absender zurück gesandt.

Bemerkungen (Termin für schriftliche Fragen):

Falls sich beim Erstellen des Angebotes Fragen ergeben, können Sie diese in anonymisierter Form ins Frageforum auf www.simap.ch stellen. Zu spät eingereichte Fragen können nicht mehr beantwortet werden. Die AnbieterInnen werden per E-Mail informiert, sobald die Antworten auf www.simap.ch publiziert sind.

Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 11.2.2020, Dok. 1118509

Gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 26.2.2020.

Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab 11.2.2020.

Bedingungen zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen: Sie können die Unterlagen online von der elektronischen Plattform www.simap.ch, Rubrik „Öffentliches Beschaffungswesen, Ausschreibungen Bund“ herunter laden. Dazu müssen Sie sich im Projekt registrieren und können anschließend mit Login und Passwort, welches Sie per E-Mail erhalten, die gewünschten Unterlagen downloaden. Es steht auch ein Frageforum zur Verfügung.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1.

Review body

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

VI.5. Date of dispatch of this notice

11/02/2020